

Jahresabschluss Bilancio d'esercizio Fernheizwerk Schlanders Teleriscaldamento Silandro

Fernheizwerk Schlanders GmbH / Teleriscaldamento Silandro Srl

Staatsstraße 3 - 39028 Schlanders / Via Nazionale 3 - 39028 Silandro

MwSt.-, St.- und Eintragungsnummer im HR Bozen / P. IVA, C. F. e n. iscrizione nel Registro delle Imprese Bolzano: 02482090210

Consiglio di Amministrazione e Sindaco Unico
Verwaltungsrat und Einzelüberwacher

Consiglio di Amministrazione
Verwaltungsrat

Presidente	Dieter Pinggera
Präsident	
Vice Presidente	Günther Andergassen
Vize-Präsident	
Membro del Consiglio di Amministrazione	Julia Pircher
Verwaltungsratsmitglied	

Sindaco Unico
Einzelüberwacher

Lothar Agethle

Indice

Inhaltsverzeichnis

Bilancio al 31.12.2020	Pagina - Seite 4
Bilanz zum 31.12.2020	
Stato patrimoniale	Pagina - Seite 4
Vermögenssituation	
Conto Economico	Pagina - Seite 8
Gewinn- und Verlustrechnung	
Nota integrativa al bilancio di esercizio al 31.12.2020	Pagina - Seite 10
Anhang zum Jahresabschluss zum 31.12.2020	
Allegato A.1 – Movimentazione immobilizzazioni	
Anhang A.1 – Veränderung des Anlagevermögens	
Allegato A.2 – Movimentazione costo storico immobilizzazioni	
Anhang A.2 - Veränderung des Anschaffungswertes des Anlagevermögens	
Allegato A.3 – Movimentazione fondo ammortamento immobilizzazioni	
Anhang A.3 – Veränderung des Abschreibefonds des Anlagevermögens	
Allegato B – Movimentazione patrimonio netto	
Anhang B – Veränderung des Eigenkapitals	

Teleriscaldamento Silandro Srl**Fernheizwerk Schlanders GmbH**

Sede legale in Silandro (BZ) – Via Nazionale 3

Rechtsitz in Schlanders (BZ) – Staatsstraße, 3

Capitale sociale Euro 4.750.000,00 interamente versato

Gesellschaftskapital Euro 4.750.000,00 zur Gänze eingezahlt

Iscrizione al Registro Imprese di Bolzano con codice fiscale 02482090210

Eingetragen im Handelsregister in Bozen mit Steuernr. 02482090210

R.E.A. N. BZ - 181543

BILANCIO AL 31/12/2020**BILANZ ZUM 31/12/2020**

ATTIVO – AKTIVA	31/12/2020	31/12/2019
B) Immobilizzazioni:		
Anlagevermögen:		
I. Immobilizzazioni immateriali:		
Immaterielle Vermögensgegenstände:		
Costi di impianto e di ampliamento – Aufwendungen		
1) für Ingangsetzung und Erweiterung des Geschäftsbetriebes	0	276
7) Altre		
Sonstige	191.976	219.460
Totale immobilizzazioni immateriali	191.976	219.736
Immaterielle Vermögensgegenstände insgesamt		
II. Immobilizzazioni materiali:		
Sachanlagen:		
1) Terreni e fabbricati Gründstücke und Bauten	4.881.174	5.030.803
2) Impianti e macchinari Technische Anlage und Maschinen	15.274.053	15.462.704
3) Attrezzature industriali e commerciali Betriebs- und Geschäftsausstattung	14.499	17.244
4) Altri beni Sonstige Anlagen	9.710	7.951
5) Immobilizzazioni in corso e acconti Anlagen im Bau und geleistete Anzahlungen	20.000	30.940
Totale immobilizzazioni materiali	20.199.436	20.549.642
Sachanlagen insgesamt		
B) TOTALE IMMOBILIZZAZIONI	20.391.412	20.769.378
ANLAGEVERMÖGEN INSGESAMT		

C) Attivo circolante:**Umlaufvermögen:***I. Rimanenze:**I. Vorräte:*

1) Materie prime, sussidiarie e di consumo Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe	339.375	473.024
---	---------	---------

Totale rimanenze	339.375	473.024
-------------------------	----------------	----------------

Vorräte insgesamt

*II. Crediti:**Forderungen:*

1) Verso clienti: Kundenforderungen:	1.656.968	2.006.502
a) entro l'esercizio mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	1.656.968	2.006.502
5-bis) Crediti tributari: Steuerforderungen:	1.470.416	1.682.023
a) entro l'esercizio mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	1.470.416	1.682.023
5-ter) Imposte anticipate: Vorgezogene Steuern:	1.768	2.156
5-quater) Verso altri: Sonstige Forderungen:	1.442	334.703
a) entro l'esercizio mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	1.442	334.703

Totale crediti

3.130.594	4.025.384
------------------	------------------

Forderungen insgesamt*IV. Disponibilità liquide:**Flüssige Mittel:*

1) Depositi bancari e postali Guthaben bei Kreditinstituten und Postbankguthaben	827.418	1.178.819
3) Denaro e valori in cassa Kassenbestand	215	210

Totale disponibilità liquide

827.633	1.179.029
----------------	------------------

Flüssige Mittel insgesamt**C) TOTALE ATTIVO CIRCOLANTE**

4.297.602	5.677.437
------------------	------------------

UMLAUFVERMÖGEN INSGESAMT**D) TOTALE RATEI E RISCONTI ATTIVI****8.765****7.656****RECHNUNGSABGRENZUNGSPOSTEN INSGESAMT****TOTALE ATTIVO**

24.697.779	26.454.471
-------------------	-------------------

AKTIVA INSGESAMT

PASSIVO - PASSIVA**A) Patrimonio netto:****Eigenkapital:**

I. Capitale	4.750.000	4.750.000
Gesellschaftskapital		
IV. Riserva legale	229.924	162.797
Gesetzliche Rücklage		
VII. Altre riserve distintamente indicate:	4.323.586	3.048.182
Andere Rücklagen:		
1) Riserva straordinaria	4.323.584	3.048.182
Außerordentliche Rücklage		
13) Riserva per arrotondamento Euro	2	0
Rücklage für Euro-Rundung		
IX. Utile (perdita) dell'esercizio	959.511	1.342.530
Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres		
A) TOTALE PATRIMONIO NETTO	10.263.021	9.303.509
EIGENKAPITAL INSGESAM		

D) Debiti:**Verbindlichkeiten:**

4) Debiti verso banche:	10.303.336	11.689.737
Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten:		
a) entro l'esercizio	1.412.680	1.386.396
mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr		
b) oltre l'esercizio	8.890.656	10.303.341
mit Restlaufzeit über ein Jahr		
6) Acconti:	1.495	1.145
Erhaltene Anzahlungen:		
entro l'esercizio	1.495	1.145
a) mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr		
7) Debiti verso fornitori:	535.752	1.233.128
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen:		
a) entro l'esercizio	535.752	1.233.128
mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr		
11) Debiti verso controllanti:	25.747	26.863
Verbindlichkeiten gegenüber herrschenden Unternehmen		
a) entro l'esercizio	25.747	26.863
Verbindlichkeiten gegenüber herrschenden Unternehmen		
12) Debiti tributari:	7.409	301.753
Steuerverbindlichkeiten:		
a) entro l'esercizio	7.409	301.753
mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr		
14) Altri debiti:	22.639	22.640
Sonstige Verbindlichkeiten:		
a) entro l'esercizio	22.639	22.640
mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr		

D) TOTALE DEBITI		
VERBINDLICHKEITEN INSGESAMT	10.896.378	13.275.266
		<hr/>
E) TOTALE RATEI E RISCOINTI PASSIVI		
PASSIVE RECHNUNGSABGRENZUNGSPOSTEN	3.538.380	3.875.696
INSGESAMT		
		<hr/>
TOTALE PASSIVO	24.697.779	26.454.471
PASSIVA INSGESAMT		
		<hr/> <hr/>

CONTO ECONOMICO GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG	01/01 - 31/12/2020	01/01 - 31/12/2019
A) Valore della produzione:		
Gesamtleistung:		
1) Ricavi delle vendite e delle prestazioni Erlöse aus Lieferungen und Leistungen	4.901.155	5.324.086
4) Incrementi di immobilizzazioni per lavori interni Zugang zum Anlagevermögen durch aktivierte Eigenleistungen	1.120.956	761.463
5) Altri ricavi e proventi: Sonstige betriebliche Erträge:	344.409	916.529
b) Altri contributi Andere Beiträge	337.316	337.316
b) Altri Sonstige	7.093	579.213
A) TOTALE VALORE DELLA PRODUZIONE GESAMTLEISTUNG INSGESAMT	6.366.520	7.002.078
B) Costi della produzione:		
Herstellungskosten:		
6) Per materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren	1.273.226	1.909.512
7) Per servizi Aufwendungen für Dienstleistungen	1.923.556	1.662.988
8) Per godimento di beni di terzi Nutzung Güter von Dritten	16.230	1.548
10) Ammortamenti e svalutazioni: Abschreibungen und Abwertungen:	1.573.824	1.533.267
a) Ammortamento delle immobilizzazioni immateriali Abschreibungen auf immaterielle Vermögensgegenstände	27.760	27.760
b) Ammortamento delle immobilizzazioni materiali Abschreibungen auf Sachanlagen	1.541.410	1.505.507
c) Altre svalutazioni delle immobilizzazioni Sonstige Abwertungen des Anlagevermögens	4.654	0
11) Variazioni delle rimanenze di materie prime, sussidiarie, di consumo e merci Bestandsveränderungen der Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren	133.649	-135.862
14) Oneri diversi di gestione Sonstige betriebliche Aufwendungen	34.063	24.704
B) TOTALE COSTI DELLA PRODUZIONE HERSTELLUNGSKOSTEN INSGESAMT	4.954.548	4.996.157
DIFFERENZA TRA VALORE E COSTI DELLA PRODUZIONE (A-B) DIFFERENZ ZWISCHEN PRODUKTIONSWERT UND HERSTELLUNGSKOSTEN (A-B)	1.411.972	2.005.921

C) Proventi ed oneri finanziari:**Finanzielle Erträge und Aufwendungen:**

16) Altri proventi finanziari:	1.271	2.943
Sonstige finanzielle Erträge:		
d) Proventi diversi dai precedenti:	1.271	2.943
Sonstige Erträge:		
5) altri	1.271	2.943
Sonstige		
17) Interessi e altri oneri finanziari:	169.240	197.911
Zinsen und andere finanzielle Aufwendungen:		
e) altri	169.240	197.911
an andere Unternehmen		

TOTALE TRA PROVENTI E ONERI FINANZIARI (15+16-17+-17bis)

	-167.969	-194.968
--	-----------------	-----------------

FINANZIELLE ERTRÄGE UND AUFWENDUNGEN**INSGESAMT (15+16-17+-17bis)****RISULTATO PRIMA DELLE IMPOSTE (A-B+-C+-D)**

	1.244.003	1.810.953
--	------------------	------------------

BETRIEBSERGEBNIS VOR STEUERN (A-B+-C+-D)

20) Imposte sul reddito dell'esercizio:	284.492	468.423
Einkommensteuern des Geschäftsjahres:		
a) Imposte correnti	312.354	465.671
Steuern des laufenden Jahres		
b) Imposte relative ad esercizi precedenti	-28.250	28
Steuern der Vorjahre		
d) Imposte anticipate		
Vorgezogene Steuern	388	2.724

21) UTILE (PERDITA) DELL'ESERCIZIO

	959.511	1.342.530
--	----------------	------------------

GEWINN (VERLUST) DES GESCHÄFTSJAHRES

Allegato A-1 Anlage A-1		Immobilizzazioni Anlagevermögen		Costo storico Anschaffungswert	Rivalutazione Aufwertung	Valore contabile Buchwert	Fondi di ammort.to Wertberichtigung	Fondi di svalutazione Abwertung	Valore netto contabile - Nettobuchwert 31/12/2020	31/12/2019
B.I. Immobilizzazioni immateriali - Immaterielles Anlagevermögen										
1)	Costi di impianto e di ampliamento Aufwendungen für die Errichtung und Erweiterung des Unternehmens	1.381		1.381		(1.381)			-	276
3)	Diritti di brevetto industriale e diritti di utilizzazione delle opere dell'ingegno Rechte aus gewerblichen Patenten und Rechte auf Nutzung geistiger Werke	2.262		2.262		(2.262)			-	-
7)	Altre Sonstiges	464.052		464.052		(272.076)			191.976	219.460
Totale - Gesamtbetrag		467.695	-	467.695	-	(275.719)	-	-	191.976	219.736
B.II. Immobilizzazioni materiali - Materielles Anlagevermögen										
1)	Terreni e fabbricati Grundstücke und Bauten	6.856.650		6.856.650		(1.975.475)			4.881.175	5.030.803
2)	Impianti e macchinari Anlagen und Maschinen	30.664.779		30.664.779		(15.390.725)			15.274.053	15.462.704
3)	Attrezzature industriali e commerciali Betriebs- und Geschäftsausstattung	50.443		50.443		(35.945)			14.498	17.244
4)	Altri beni Sonstige Güter	50.475		50.475		(40.766)			9.709	7.951
5)	Immobilizzazioni in corso e acconti Im Entstehen befindliches Anlagevermögen und Anzahlungen	20.000		20.000		-			20.000	30.940
Totale - Gesamtbetrag		37.642.346	-	37.642.346	-	(17.442.911)	-	-	20.199.435	20.549.642
B.III. Immobilizzazioni finanziarie - Finanzanlagevermögen										
Totale - Gesamtbetrag		-	-	-	-	-	-	-	-	-
Totale - Gesamtbetrag		38.110.041	-	38.110.041	-	(17.718.630)	-	-	20.391.411	20.769.378

Allegato A-2 Anlage A-2	Valore lordo delle immobilizzazioni Bruttowert des Anlagevermögens	Saldo al 31/12/2019 Bestand am 31/12/2019	Incrementi conferimento Zugänge Einbringung	Decrementi conferimento Abgänge Einbringung	Incrementi Zugänge	Decrementi Abgänge	Variazione area di consolidamento Änderung Konsolidierungskreis	Altri Andere	Saldo al 31/12/2020 Bestand am 31/12/2020
B.I. Immobilizzazioni immateriali - Immaterielles Anlagevermögen									
1)	Costi di impianto e di ampliamento Aufwendungen für die Errichtung und Erweiterung des Unternehmens	1.381							1.381
3)	Diritti di brevetto industriale e diritti di utilizzazione delle opere dell'ingegno Rechte aus gewerblichen Patenten und Rechte auf Nutzung geistiger Werke	2.262							2.262
7)	Altre Sonstiges	464.052							464.052
	Totale - Gesamtbetrag	467.695	-	-	-	-		-	467.695
B.II. Immobilizzazioni materiali - Materielles Anlagevermögen									
1)	Terreni e fabbricati Grundstücke und Bauten	6.856.650							6.856.650
2)	Impianti e macchinari Anlagen und Maschinen	29.488.280			1.191.429	(25.870)		10.940	30.664.779
3)	Attrezzature industriali e commerciali Betriebs- und Geschäftsausstattung	50.443							50.443
4)	Altri beni Sonstige Güter	46.047			4.428	-			50.475
5)	Immobilizzazioni in corso e acconti Im Entstehen befindliches Anlagevermögen und Anzahlungen	30.940			20.000			(30.940)	20.000
	Totale - Gesamtbetrag	36.472.359	-	-	1.215.857	(25.870)		(20.000)	37.642.346
B.III. Immobilizzazioni finanziarie - Finanzanlagevermögen									
	Totale - Gesamtbetrag	-	-	-	-	-		-	-
	Totale - Gesamtbetrag	36.940.054	-	-	1.215.857	(25.870)		(20.000)	38.110.041

Allegato A-3 Anlage A-3		Fondi di ammortamento e di svalutazione Abschreibefonde und Wertberichtigungsfonde		Saldo al 31/12/2019 Bestand am 31/12/2019	Incrementi conferimento Zugänge Einbringung	Decrementi conferimento Abgänge Einbringung	Ammortamenti Abschreibungen	Storni Auflösungen	Svalutazioni Abwertungen	Saldo al 31/12/2020 Bestand am 31/12/2020
B.I. Immobilizzazioni immateriali - Immaterielles Anlagevermögen										
1)	Costi di impianto e di ampliamento Aufwendungen für die Errichtung und Erweiterung des Unternehmens	1.105					276			1.381
3)	Diritti di brevetto industriale e diritti di utilizzazione delle opere dell'ingegno Rechte aus gewerblichen Patenten und Rechte auf Nutzung geistiger Werke	2.262								2.262
7)	Altre Sonstiges	244.592		-			27.484			272.076
Totale - Gesamtbetrag		247.959		-		-	27.760	-	-	275.719
B.II. Immobilizzazioni materiali - Materielles Anlagevermögen										
1)	Terreni e fabbricati Grundstücke und Bauten	1.825.847					149.628			1.975.475
2)	Impianti e macchinari Anlagen und Maschinen	14.025.575					1.386.366	(25.870)	4.654	15.390.725
3)	Attrezzature industriali e commerciali Betriebs- und Geschäftsausstattung	33.199					2.746			35.945
4)	Altri beni Sonstige Güter	38.096					2.670			40.766
5)	Immobilizzazioni in corso e acconti Im Entstehen befindliches Anlagevermögen und Anzahlungen	-								-
Totale - Gesamtbetrag		15.922.717		-		-	1.541.410	(25.870)	4.654	17.442.911
B.III. Immobilizzazioni finanziarie - Finanzanlagevermögen										
Totale - Gesamtbetrag		-		-		-	-	-	-	-
Totale - Gesamtbetrag		16.170.676		-		-	1.569.170	(25.870)	4.654	17.718.630

Allegato B Anlage B

Variazioni patrimonio netto / Veränderung des Eigenkapitals	Capitale sociale Gesellschaftskapital	Riserva sovrapprezzo azioni Rücklage Aufpreis azioni	Riserva legale Gesetzliche Rücklage	Altre riserve Andere Rücklagen	Utili (Perdite) portate a nuovo Vorgetragene Gewinne (Verluste)	Utile (Perdita) d'esercizio Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres	Totale Gesamtbetrag
Destinazione risultato dell'esercizio come da delibere: / Zuweisung Ergebnis gemäß Gesellschafterbeschluss:							
5% a riserva legale			32.983			(32.983)	-
5% an gesetzliche Rücklage							
a altre riserve				626.675		(626.675)	-
an andere Rücklagen							
Aumento capitale sociale: / Kapitalerhöhung:							
Versamento							-
Einzahlung							
Utile (Perdita) dell'esercizio						913.419	913.419
Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres							
Saldo al 31/12/2017 Patrimonio Netto	4.750.000	-	63.449	1.160.563	-	913.419	6.887.430
Saldo zum 31.12.2017 Nettovermögen							
Destinazione risultato dell'esercizio come da delibere: / Zuweisung Ergebnis gemäß Gesellschafterbeschluss:							
5% a riserva legale			45.671			(45.671)	-
5% an gesetzliche Rücklage							
a altre riserve				867.748		(867.748)	-
an andere Rücklagen							
Aumento capitale sociale: / Kapitalerhöhung:							
Versamento							-
Einzahlung							
Utile (Perdita) dell'esercizio						1.073.549	1.073.549
Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres							
Saldo al 31/12/2018 Patrimonio Netto	4.750.000	-	109.120	2.028.311	-	1.073.549	7.960.979
Saldo zum 31.12.2018 Nettovermögen							
Destinazione risultato dell'esercizio come da delibere: / Zuweisung Ergebnis gemäß Gesellschafterbeschluss:							
5% a riserva legale			53.677			(53.677)	-
5% an gesetzliche Rücklage							
a altre riserve				1.019.871		(1.019.871)	-
an andere Rücklagen							
Aumento capitale sociale: / Kapitalerhöhung:							
Versamento							-
Einzahlung							
Utile (Perdita) dell'esercizio						1.342.530	1.342.530
Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres							
Saldo al 31/12/2019 Patrimonio Netto	4.750.000	-	162.797	3.048.182	-	1.342.530	9.303.509
Saldo zum 31.12.2019 Nettovermögen							
Destinazione risultato dell'esercizio come da delibere: / Zuweisung Ergebnis gemäß Gesellschafterbeschluss:							
5% a riserva legale			67.127			(67.127)	-
5% an gesetzliche Rücklage							
a altre riserve				1.275.403		(1.275.403)	-
an andere Rücklagen							
Aumento capitale sociale: / Kapitalerhöhung:							
Versamento							-
Einzahlung							
Utile (Perdita) dell'esercizio						959.511	959.511
Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres							
Saldo al 31/12/2020 Patrimonio Netto	4.750.000	-	229.924	4.323.584	-	959.511	10.263.020
Saldo zum 31.12.2020 Nettovermögen							

STRUTTURA E CONTENUTO DEL BILANCIO DI ESERCIZIO	FORM UND INHALT DES JAHRESABSCHLUSSES
--	--

Il Bilancio dell'esercizio sociale chiuso al 31/12/2020, composto da Stato Patrimoniale, Conto Economico e Nota Integrativa, corrisponde alle risultanze delle scritture contabili regolarmente tenute ed è stato redatto in ossequio alle disposizioni previste agli artt. 2423 e 2423-bis del Codice Civile, nonché ai principi contabili nazionali.

La sua struttura è conforme a quella delineata dal Codice Civile agli artt. 2424 e 2425, in base alle premesse poste dall'art. 2423-ter, mentre la Nota Integrativa, che costituisce parte integrante del Bilancio di esercizio sociale, è conforme al contenuto previsto dagli artt. 2427, 2427-bis e a tutte le altre disposizioni che fanno riferimento ad essa.

L'intero documento, nelle parti di cui si compone, è stato redatto in modo da dare una rappresentazione veritiera e corretta della situazione patrimoniale e finanziaria della Società, nonché del risultato economico dell'esercizio sociale, fornendo, ove necessario, informazioni aggiuntive complementari a tale scopo.

Ricorrendo i presupposti di cui all'art. 2435-bis, c.1, del Codice Civile, il Bilancio del presente esercizio è stato redatto in forma abbreviata in conformità alle disposizioni dettate dal predetto articolo.

Inoltre la presente Nota integrativa riporta le informazioni richieste dai numeri 3) e 4) dell'art. 2428 c.c. e pertanto non si è provveduto a redigere la Relazione sulla gestione, come previsto dall'art. 2435-bis, c.7 del Codice Civile.

La responsabilità della redazione del bilancio in conformità delle norme che disciplinano i criteri di redazione compete agli amministratori della

Der Jahresabschluss zum 31/12/2020, bestehend aus Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und dem Bilanzanhang, wurde unter Einhaltung der Bestimmungen der Art. 2423 und 2423-bis, ZGB, und der italienischen Buchhaltungsgrundsätze erstellt.

Die Form des Jahresabschlusses entspricht den Bestimmungen der Art. 2424 und 2425, ZGB, unter Beachtung der Bestimmungen des Art. 2423-ter, ZGB. Der Anhang, welcher einen wesentlichen Bestandteil des Jahresabschlusses darstellt, stimmt inhaltlich mit den Bestimmungen der Art. 2427 und 2427-bis, ZGB, und allen anderen damit zusammenhängenden Bestimmungen überein.

Der Jahresabschluss wurde in all seinen Bestandteilen so erstellt, dass die Vermögens- und Finanzlage der Gesellschaft, sowie das Betriebsergebnis wahrheitsgetreu und korrekt dargestellt sind. Falls erforderlich, werden zu diesem Zweck Zusatzinformationen geliefert.

Da die in Art. 2435-bis, Abs. 1, ZGB, beschriebenen Voraussetzungen vorliegen, wurde der diesjährige Jahresabschluss unter Einhaltung der diesbezüglichen Vorschriften in verkürzter Form erstellt.

Darüber hinaus enthält der Anhang die von Art. 2428, Nr. 3) und 4), ZGB, vorgesehenen Angaben, weshalb auf die Abfassung des Lageberichts, gemäß Art. 2435-bis, Abs. 6, ZGB, verzichtet wurde.

Die Verantwortung für die Erstellung des Jahresabschlusses gemäß den diesbezüglichen einschlägigen Bestimmungen obliegt dem

società Teleriscaldamento Silandro Srl.

Verwaltungsrat der Gesellschaft Fernheizwerk Schlanders GmbH.

PRINCIPI CONTABILI

Conformemente al disposto dell'art. 2423-bis del Codice Civile, nella redazione del Bilancio sono stati osservati i seguenti principi:

- la valutazione delle singole voci è stata fatta ispirandosi a principi di prudenza e nella prospettiva della continuazione dell'attività, nonché tenendo conto della funzione economica dell'elemento dell'attivo o del passivo considerato;
- sono stati indicati esclusivamente gli utili effettivamente realizzati nell'esercizio sociale;
- sono stati indicati i proventi e gli oneri di competenza dell'esercizio sociale, indipendentemente dalla loro manifestazione numeraria;
- si è tenuto conto dei rischi e delle perdite di competenza dell'esercizio sociale, anche se conosciuti dopo la sua chiusura;

I criteri di valutazione previsti dall'art. 2426 del Codice Civile sono stati mantenuti inalterati rispetto a quelli adottati nell'esercizio sociale precedente.

Il Consiglio di Amministrazione ritiene confermato il presupposto della continuità aziendale e quindi corretto predisporre il bilancio della Società al 31 dicembre 2020 applicando il postulato della continuità d'impresa.

Il CdA e la direzione aziendale hanno valutato la capacità dell'azienda di continuare a costituire un complesso economico funzionante destinato alla produzione di reddito per un prevedibile arco temporale futuro, relativo a un periodo di almeno dodici mesi dalla data di riferimento del bilancio.

Il Bilancio di esercizio è espresso in unità di

BUCHHALTUNGSGRUNDSÄTZE

Gemäß Art. 2423-bis, ZGB, wurden bei der Erstellung des Jahresabschlusses folgende Grundsätze befolgt:

- die Bewertung der einzelnen Posten erfolgte nach dem Prinzip der Vorsicht und mit Blick auf die Fortführung der Geschäftstätigkeit, sowie unter Berücksichtigung der wirtschaftlichen Funktion des jeweiligen Aktiv- und Passivpostens;
- angegeben wurden ausschließlich die im Geschäftsjahr tatsächlich erzielten Gewinne;
- angegeben wurden die im Geschäftsjahr angefallenen Erträge und Aufwendungen, unabhängig vom Tag des Eingangs oder der Zahlung;
- berücksichtigt wurden die auf das Geschäftsjahr entfallenden Risiken und Verluste, auch wenn sie erst nach dessen Abschluss bekannt wurden.

Die von Art. 2426, ZGB, vorgesehenen Bewertungskriterien wurden im Vergleich zum Vorjahr unverändert beibehalten.

Der Verwaltungsrat ist der Ansicht, dass die Annahme der Unternehmensfortführung bestätigt wird, und daher ist es richtig, den Jahresabschluss der Gesellschaft zum 31. Dezember 2020 unter Anwendung des Prinzips der Unternehmensfortführung zu erstellen.

Der Verwaltungsrat und die Geschäftsführung haben die Fähigkeit des Betriebes bewertet, weiterhin eine wirtschaftlich funktionierende Einheit darzustellen, deren Ziel es ist, weiterhin Einkommen zu generieren, und dies mindestens in Bezug auf einen Zeitraum von zwölf Monaten ab dem Bezugsdatum der Bilanz.

Die Bilanz und GuV wurden in Euro-Einheiten

Euro. La presente Nota Integrativa è stata redatta in unità di Euro.

erstellt, so wie auch der Anhang in Euro-Einheiten erstellt wurde.

CRITERI DI VALUTAZIONE ADOTTATI

Nella redazione del presente Bilancio sono stati applicati i criteri di valutazione previsti dall'art. 2426 del Codice Civile.

Immobilizzazioni immateriali

Le immobilizzazioni immateriali sono state iscritte al costo di acquisizione, comprensivo degli oneri accessori di diretta imputazione.

I relativi importi sono stati esposti al netto delle quote di ammortamento, calcolate sistematicamente con riferimento alle aliquote di seguito indicate, tenendo conto della loro residua possibilità di utilizzazione.

Gli oneri accessori relativi all'ottenimento del finanziamento da parte delle banche sono stati capitalizzati.

Gli oneri accessori all'ottenimento di tale finanziamento vengono ammortizzati secondo la durata del finanziamento.

Non vi sono state variazioni delle aliquote di ammortamento rispetto al precedente esercizio sociale.

Le immobilizzazioni il cui valore alla data di chiusura dell'esercizio risulti durevolmente di valore inferiore rispetto al valore come sopra determinato, sono state iscritte a tale minore valore; questo non è mantenuto nei successivi bilanci se sono venuti meno i motivi della rettifica effettuata.

Immobilizzazioni materiali

Le immobilizzazioni materiali sono state iscritte in Bilancio al costo di acquisto. Tale costo è comprensivo degli oneri accessori, nonché dei costi di diretta imputazione.

ANGEWANDTE BEWERTUNGSKRITERIEN

Bei der Aufstellung des Jahresabschlusses wurden die von Art. 2426 ZGB vorgeschriebenen Bewertungskriterien angewandt.

Immaterielle Anlagewerte

Die immateriellen Anlagewerte werden zu Anschaffungswerten, inklusive direkt angefallener Nebenkosten bewertet.

Die entsprechenden Beträge werden, abzüglich der systematisch berechneten Abschreibungsquoten unter Berücksichtigung ihrer Restnutzungsmöglichkeit, ausgewiesen.

Die Gebühren für den Erhalt des Darlehens von Seiten der Banken wurden aktiviert.

Die Gebühren für den Erhalt dieses Darlehens werden über die Laufzeit des Darlehens abgeschrieben.

Die Abschreibungssätze blieben im Vergleich zum Vorjahr unverändert.

Die Anlagen, deren Wert zum Bilanzstichtag dauerhaft niedriger ist als der oben berechnete Wert, werden zu diesem niedrigeren Wert ausgewiesen. Diese Bewertung wird in den nächsten Jahren nicht beibehalten, sofern die Gründe für die Berichtigung nicht mehr bestehen sollten.

Sachanlagen

Die Sachanlagen werden im Jahresabschluss zu den Anschaffungskosten ausgewiesen. Diese Kosten enthalten alle Nebenkosten sowie alle direkt zuzuweisenden Kosten.

I relativi importi sono esposti al netto delle quote di ammortamento, calcolate sistematicamente in relazione alla loro residua possibilità di utilizzazione prendendo in considerazione l'utilizzo, la destinazione e la durata economico-tecnica dei cespiti.

Le aliquote di ammortamento applicate sono le seguenti:

- 3,00 % per anno per i fabbricati
- 3,00 % per anno per la rete di distribuzione
- 7,00 % per anno per gli impianti di scambio
- 7,00 % per anno per la centrale calorifera
- 15,00 % per anno per attrezzi di lavoro
- 15,00 % per anno per strumenti di misura
- 10,00 - 12,00 % per anno per mobili
- 20,00 - 33,33 % per anno per apparecchi elettronici d'ufficio
- 20,00 % per anno per mezzi di trasporto
- 4,00 % per anno per allacciamenti alla rete
- 15,00 % per anno per le attrezzature industriali e commerciali

Non vi sono state variazioni delle aliquote di ammortamento rispetto al precedente esercizio sociale.

Qualora, indipendentemente dall'ammortamento già contabilizzato, risulti una perdita durevole di valore, l'immobilizzazione viene corrispondentemente svalutata. Se in esercizi successivi vengono meno i presupposti della svalutazione viene ripristinato il valore originario rettificato dei soli ammortamenti.

Le immobilizzazioni materiali in corso di costruzione sono rilevate inizialmente alla data in cui sono sostenuti i primi costi per la costruzione del cespite. Esse rimangono iscritte come tali fino alla data in cui il bene può essere utilizzato. A tale data l'immobilizzazione

Die entsprechenden Beträge werden, abzüglich der systematisch berechneten Abschreibungsquoten in Bezug auf ihre Restnutzungsmöglichkeit und unter Berücksichtigung von Verwendung, Zweckbindung und wirtschaftlich-technischer Lebenszeit der Vermögenswerte, ausgewiesen.

Die angewandten Abschreibesätze sind folgende:

- 3,00 % jährlich für die Gebäude und Werksplätze
- 3,00 % jährlich für das Verteilernetz
- 7,00 % jährlich für die Übergabestationen
- 7,00 % jährlich für die Heizzentrale
- 15,00 % jährlich für Werkzeug
- 15,00 % jährlich für Messgeräte
- 10,00 - 12,00 % jährlich für die Büroeinrichtung
- 20,00 - 33,33 % jährlich für elektronische Büromaschinen
- 20,00 % jährlich für Transportfahrzeuge
- 4,00 % jährlich für Netzanschlüsse
- 15,00 % jährlich für die Betriebs- und Geschäftsausstattung

Die Abschreibungssätze blieben im Vergleich zum Vorjahr unverändert.

Falls unabhängig von der bereits berechneten Abschreibung eine dauerhafte Wertminderung vorliegen sollte, werden die Sachanlagen entsprechend abgewertet. Sollten die Gründe für eine dauerhafte Wertminderung in den folgenden Jahren nicht mehr bestehen, wird wieder der ursprüngliche Anschaffungswert abzüglich der angereiften Abschreibungen angewandt.

Die Sachanlagen in Bau werden dann erfasst, sobald die ersten Kosten für den Bau der Anlage entstehen. Sie bleiben bis zum Zeitpunkt, an dem die Benutzung des Vermögenswertes beginnt, als im Bau befindliche Anlagen ausgewiesen. Ab diesem Zeitpunkt wird der

materiale è riclassificata nella specifica voce dell'attivo.

Rimanenze dell'attivo circolante

Le rimanenze sono state iscritte al minore tra il costo d'acquisto, comprensivo degli oneri accessori di diretta imputazione e il presumibile valore di realizzo, desumibile dall'andamento del mercato.

Le materie prime, sussidiarie ed i prodotti finiti sono stati iscritti applicando il metodo del costo medio ponderato.

Il valore delle scorte obsolete e a lenta movimentazione viene svalutato in relazione alla loro possibilità di utilizzo o di realizzo futuro.

Crediti

I crediti sono stati iscritti secondo il presumibile valore di realizzazione; ove necessario è stato stanziato un apposito fondo svalutazione al quale viene accantonato annualmente un importo corrispondente al rischio di inesigibilità dei crediti rappresentati in bilancio, in relazione alle condizioni economiche generali e del settore di appartenenza, nonché della provenienza del debitore.

I crediti comprendono le fatturazioni, in corso di esazione, emesse a fine esercizio sociale e quelle ancora da emettere, ma riferite a prestazioni di competenza dell'esercizio sociale in esame.

I crediti verso clienti soggetti a procedure concorsuali o in stato di provato dissesto economico, per i quali si rende inutile promuovere azioni esecutive, vengono portati a perdita integralmente o nella misura in cui le informazioni ottenute e le procedure in corso

Vermögenswert in die jeweiligen Sachanlagen umgegliedert.

Vorräte des Umlaufvermögens

Die Vorräte des Umlaufvermögens werden zum niedrigeren Wert zwischen Anschaffungskosten inklusive direkt zuzuweisender Nebenkosten und dem voraussichtlich erzielbaren Marktpreis ausgewiesen.

Die Anschaffungskosten der Rohstoffe, Hilfsstoffe und Fertigprodukte wurden in Anwendung der gewogenen Durchschnittsmethode ermittelt. Der Wert der Vorräte, welche sich bereits seit längerer Zeit im Lager befinden und eine niedrige Umschlagshäufigkeit aufweisen, wird aufgrund der künftigen Nutzungs- und Veräußerungsmöglichkeit direkt wertberichtigt.

Forderungen

Die Forderungen werden zum voraussichtlichen Realisierungswert bewertet d.h. zum Nennwert abzüglich - bei Bedarf - einer direkten Wertberichtigung, welche das Risiko der Uneinbringlichkeit der ausgewiesenen Forderungen in Anbetracht der allgemeinen wirtschaftlichen Lage, des jeweiligen Geschäftsbereiches und der Herkunft des Schuldners ausreichend deckt.

Die Forderungen enthalten zum Bilanzstichtag auch noch nicht ausgestellte Rechnungen für Leistungen, welche kompetenzmäßig zur Gänze das laufende Geschäftsjahr betreffen.

Die Forderungen gegenüber Kunden, welche Konkursverfahren unterliegen oder sich in Insolvenz befinden, und für die es unzumutbar erscheint, ein Vollstreckungsverfahren einzuleiten, werden zur Gänze oder in Höhe der erwarteten

ne facciano supporre la definitiva Uneinbringlichkeit wertberichtigt. irre recuperabilità.

Disponibilità liquide

Nella voce trovano allocazione le disponibilità liquide di cassa, sia in valuta nazionale che estera, i valori bollati e le giacenze monetarie risultanti dai conti intrattenuti dalla società con enti creditizi, tutti espressi al loro valore nominale.

Ratei e risconti

I ratei e risconti sono stati determinati secondo il principio della competenza temporale.

Relativamente ai ratei e risconti pluriennali si è provveduto a verificare il mantenimento dell'originaria iscrizione e laddove necessario sono state operate le necessarie variazioni.

I contributi in conto impianti commisurati al costo delle immobilizzazioni materiali sono rilevati a conto economico con un criterio sistematico, gradualmente lungo la vita utile dei cespiti. I contributi - in aderenza al OIC 16 - sono rinviati per competenza agli esercizi successivi attraverso l'iscrizione di risconti passivi.

Debiti

I debiti sono espressi al loro valore nominale e includono, ove applicabili, gli interessi maturati ed esigibili alla data di chiusura dell'esercizio.

Contabilizzazione dei ricavi e dei costi

I ricavi per vendita di beni sono riconosciuti al momento del trasferimento della proprietà, che normalmente coincide con la consegna o la spedizione del bene.

Flüssige Mittel

Unter diesem Posten werden der Kassenbestand in in- und ausländischer Währung, Stempel- und Briefmarken und Guthaben der Gesellschaft bei Kreditinstituten zu ihrem Nennwert ausgewiesen.

Rechnungsabgrenzungsposten

Die Rechnungsabgrenzungsposten werden nach dem Grundsatz der zeitlichen Zugehörigkeit bestimmt.

Die mehrjährigen Rechnungsabgrenzungsposten wurden in Bezug auf den ursprünglich angesetzten Wert überprüft und wenn notwendig wurden die entsprechenden Anpassungen vorgenommen.

Die Investitionszuschüsse in Zusammenhang mit dem Ankauf von Sachanlagen werden über die Nutzungsdauer der Sachanlagen über die Gewinn- und Verlustrechnung aufgelöst. Diese Investitionszuschüsse werden - im Einklang mit dem OIC 16 - in den passiven Jahresabgrenzungen ausgewiesen und dann jährlich aufgelöst.

Verbindlichkeiten

Die Verbindlichkeiten werden zum Nennwert angesetzt und enthalten, sofern anwendbar, die zum Bilanzstichtag angereiften Zinsen.

Verbuchung der Erträge und Aufwendungen

Die Verkaufserlöse werden zum Zeitpunkt des Eigentumsübergangs, der normalerweise mit der Lieferung oder dem Versand der Ware zusammenfällt, berücksichtigt.

I ricavi per prestazioni di servizi sono riconosciuti sulla base dell'avvenuta prestazione e in accordo con i relativi contratti.

I costi sono contabilizzati con il principio della competenza.

I proventi e gli oneri di natura finanziaria vengono riconosciuti in base al principio della competenza temporale.

Imposte sul Reddito

Le imposte sul reddito dell'esercizio sono stanziare in applicazione del principio di competenza, e sono determinate in applicazione delle norme di legge vigenti e sulla base della stima del reddito imponibile.

Con riferimento alla rilevazione degli effetti fiscali derivanti dalle differenze temporali tra esposizione in bilancio di componenti economici e momento di rilevanza fiscale dei medesimi specificiamo quanto segue.

Le imposte differite sono state calcolate sulla base delle differenze temporanee tassabili applicando l'aliquota di imposta che si ritiene in vigore al momento in cui tali differenze temporanee genereranno delle variazioni in aumento della base imponibile.

In aderenza al principio della prudenza, le attività per imposte anticipate sono state calcolate sulle differenze temporanee deducibili applicando l'aliquota di imposta che si ritiene in vigore al momento in cui tali differenze genereranno una variazione in diminuzione dell'imponibile, basandosi sul principio della ragionevole certezza dell'esistenza di imponibili fiscali futuri sufficienti a riassorbire le variazioni sopra menzionate.

Die Erlöse aus Leistungen werden auf der Basis der erfüllten Leistung und gemäß der betreffenden Verträge anerkannt. Die Aufwendungen werden nach dem Grundsatz der Zugehörigkeit verbucht.

Finanzielle Erträge und Aufwendungen werden nach dem Grundsatz der Geschäftsjahreszugehörigkeit erfasst.

Einkommenssteuern

Die Einkommenssteuern des Geschäftsjahres werden in Anwendung des Kompetenzprinzips ausgewiesen, unter Berücksichtigung der geltenden steuerrechtlichen Bestimmungen und auf Grundlage des zu versteuernden Einkommens.

In Bezug auf die Erfassung der steuerlichen Wirkungen durch die zeitlichen Unterschiede zwischen der Ausweisung von wirtschaftlichen Komponenten im Jahresabschluss und dem Zeitpunkt ihrer steuerlichen Relevanz machen wir die folgenden Angaben.

Die latenten Steuern wurden auf Grundlage der vorläufigen Differenzen der Besteuerung berechnet. Anwendung findet der Steuersatz, der zu dem Zeitpunkt, in dem die vorläufigen Differenzen die Besteuerungsgrundlage erhöhen, gültig ist.

Nach dem Prinzip der Vorsicht wurden die Aktiva für Steuervorauszahlungen auf die vorläufigen, absetzbaren Differenzen unter Anwendung des Steuersatzes berechnet, der in dem Moment, in dem die Differenzen die Besteuerungsgrundlage reduzieren werden, gültig ist. Als Grundlage dient das Prinzip der hinreichenden Sicherheit des Bestehens künftiger Besteuerungsgrundlagen, die zum Ausgleich der erwähnten Änderungen ausreichen.

Conto economico riepilogativo
**Zusammenfassende
Verlustrechnung**
**Gewinn-
und**

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	% sui ricavi - In % der Erträge	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	% sui ricavi - In % der Erträge
Ricavi della gestione caratteristica - Ergebnis der operativen Geschäftstätigkeit	5.324.086		4.901.155	
Variazioni rimanenze prodotti in lavorazione, semilavorati, finiti e incremento immobilizzazioni	1.773.650	33,31	1.406.875	28,70
Costi per servizi e godimento beni di terzi - Betriebliche Aufwendungen für Dienstleistungen und für die Nutzung von Gütern Dritter	1.664.536	31,26	1.939.786	39,58
VALORE AGGIUNTO - ROHGEWINN	2.647.363	49,72	2.675.450	54,59
Ricavi della gestione accessoria - Sonstige betriebliche Erträge	916.529	17,21	344.409	7,03
Costo del lavoro - Arbeitskosten				
Altri costi operativi - Sonstige betriebliche Aufwendungen	24.704	0,46	34.063	0,69
MARGINE OPERATIVO LORDO - BRUTTO DECKUNGSBEITRAG	3.539.188	66,48	2.985.796	60,92
Ammortamenti, svalutazioni ed altri accantonamenti - Abschreibungen, Abwertungen und sonstige Rückstellungen	1.533.267	28,80	1.573.824	32,11
RISULTATO OPERATIVO - DECKUNGSBEITRAG	2.005.921	37,68	1.411.972	28,81

Proventi e oneri finanziari e rettif. di valore di attività finanziarie - Finanzielle Erträge u. Aufwendungen und Wertberichtigungen der finanziellen Aktivposten	-194.968	-3,66	-167.969	-3,43
RISULTATO PRIMA DELLE IMPOSTE - ERGEBNIS VOR STEUERN	1.810.953	34,01	1.244.003	25,38
Imposte sul reddito - Einkommenssteuern	468.423	8,80	284.492	5,80
Utile (perdita) dell'esercizio - Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres	1.342.530	25,22	959.511	19,58

Immobilizzazioni immateriali

La movimentazione delle immobilizzazioni immateriali e i relativi ammortamenti sono illustrati negli allegati A-1, A-2 e A-3.

Immobilizzazioni materiali

La movimentazione delle immobilizzazioni materiali e i relativi ammortamenti sono illustrati negli allegati A-1, A-2 e A-3.

Si fornisce un ulteriore dettaglio relativamente ai crediti/debiti assistiti da garanzie reali su beni sociali (art. 2427, punto 6 del Codice Civile):

Il mutuo in essere con le banche è garantito da una ipoteca su immobili - iscritti nelle immobilizzazioni materiali - per l'importo complessivo di Euro 20.000.000.

Il mutuo sopra indicato è inoltre garantito da un privilegio su macchinari, anch'essi iscritti nelle immobilizzazioni materiali, per l'importo complessivo di Euro 20.000.000.

Immaterielle Anlagewerte

Die Entwicklung des immateriellen Anlagevermögens, als auch die Entwicklung der entsprechenden angelaufenen Abschreibungen sind aus den Anlagen A-1, A-2 und A-3 ersichtlich.

Sachanlagen

Die Entwicklung des Sachanlagevermögens, als auch die Entwicklung der entsprechenden angelaufenen Abschreibungen sind aus den Anlagen A-1, A-2 und A-3 ersichtlich.

Bezugnehmend auf Art. 2427, Nr. 6 des Zivilgesetzbuches werden unten die mit Realgarantien besicherten Forderungen/Verbindlichkeiten angegeben:

Die Bankfinanzierung ist durch eine Hypothek auf Immobilien - welche in den Sachanlagen ausgewiesen sind - in Höhe von Euro 20.000.000 besichert.

Die oben genannte Finanzierung ist zudem durch ein Vorzugsrecht auf Maschinen, welche in den Sachanlagen ausgewiesen sind, in Höhe von Euro 20.000.000 besichert.

In base al principio contabile n. OIC 22 queste garanzie non sono state indicate nei conti d'ordine in quanto il bene rimane iscritto al suo valore nell'attivo mentre il debito è iscritto nel passivo.

Im Einklang mit dem Buchhaltungsgrundsatz Nr. OIC 22 wurden diese Garantieleistungen nicht in den Ordnungskonten ausgewiesen, da die Sachanlagen in der Aktiva und die Verbindlichkeit in der Passiva ausgewiesen sind.

Rimanenze

Ai sensi dell'art. 2427, punto 4 del Codice Civile si riporta di seguito il dettaglio relativo alla composizione della voce in esame.

Vorräte

Laut Art. 2427, Nr. 4, ZGB wird in folgender Aufstellung die Zusammensetzung dieses Bilanzpostens angeführt.

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variatione - Veränderung
Materie prime, sussidiarie e di consumo - Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe	473.024	339.375	-133.649
Totale rimanenze - Gesamte Vorräte	473.024	339.375	-133.649

Crediti verso clienti

Di seguito viene evidenziata la movimentazione dei crediti verso clienti.

Kundenforderungen

Die Forderungen aus Lieferungen und Leistungen erfuhren die folgende Entwicklung.

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variatione - Veränderung
Crediti verso clienti - Kundenforderungen	733.679	266.581	-467.098
Fatture da emettere - Auszustellende Rechnungen	1.334.318	1.451.882	117.564
Fondo svalutazione crediti - Rückstellung für zweifelhafte Forderungen	-61.495	-61.495	
Totale crediti verso clienti - Kundenforderungen insgesamt	2.006.502	1.656.968	-349.534

I crediti verso clienti si riferiscono esclusivamente a clienti situati nel territorio nazionale.

Nell'esercizio non è stato effettuato un nuovo accantonamento al fondo svalutazione crediti.

Die Kundenforderungen bestehen ausschließlich gegenüber Kunden mit Sitz innerhalb des Staatsgebietes.

Im Geschäftsjahr wurde keine Zuführung zur Rückstellung für die Wertberichtigung der Kundenforderungen durchgeführt.

Crediti tributari

I crediti tributari sono composti da un credito IRES un credito IRAP e altri crediti tributari che comprendono principalmente crediti per la Carbon Tax. La "Carbon Tax" è destinata a riassorbirsi nei prossimi esercizi a seguito di rimborsi e utilizzi in compensazione.

Steuerforderungen

Die Steuerforderungen umfassen ein Guthaben für die Körperschaftsteuer IRES, ein Guthaben für die regionale Wertschöpfungssteuer IRAP und andere Steuerforderungen, welche hauptsächlich aus Guthaben der Carbon Tax bestehen. Die „Carbon Tax“ wird in den nächsten Jahren durch Rückerstattungen, sowie durch Kompensations-zahlungen ausgeglichen.

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variatione - Veränderung
Crediti IRES/IRPEF - Forderungen für IRES/IRPEF		131.445	131.445
Crediti IRAP - Forderungen für IRAP		9.387	9.387
Crediti IVA - MwSt.-Guthaben	1.631		-1.631
Altri crediti tributari - Sonstige Steuerforderungen	1.680.391	1.329.584	-350.807
Totali	1.682.023	1.470.416	-211.607

Altri crediti

I crediti verso altri si riferiscono principalmente a crediti per depositi cauzionali.

Sonstige Forderungen

Die sonstigen Forderungen bestehen im Wesentlichen aus Forderungen für Kauttionen.

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variatione - Veränderung
a) Crediti verso altri esig. entro esercizio - Sonstige Forderungen mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	334.703	1.442	-333.261
Altri crediti:			
- crediti verso GSE per incentivi - Forderung für Forderungen GSE	333.326		-333.326
- altri - Diverse	1.377	1.442	65
b) Crediti verso altri esig. oltre esercizio			
Altri crediti:			
Cauzioni - Kauttionen			
Totale altri crediti - Sonstige Forderungen insgesamt	334.703	1.442	-333.261

Disponibilità liquide

Il saldo come sotto dettagliato rappresenta l'ammontare e le variazioni delle disponibilità monetarie esistenti alla chiusura dell'esercizio (art. 2427, punto 4 del Codice Civile).

Le disponibilità liquide sono esposte al loro valore nominale.

Flüssige Mittel

Der unten angegebene Saldo stellt Höhe und Veränderungen der zum Bilanzstichtag bestehenden flüssigen Mittel dar (Art. 2427, Nr. 4, ZGB).

Die flüssigen Mittel sind zu ihrem Nominalwert ausgewiesen.

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variazione - Veränderung
Depositi bancari e postali - Einlagen bei Banken und bei der Post	1.178.819	827.418	-351.401
Denaro e altri valori in cassa - Kassenbestand in Geld und anderen Wertzeichen	210	215	5
Totale disponibilità liquide –flüssige Mittel Gesamt	1.179.029	827.633	-351.396

Ratei e Risonti Attivi

I ratei e riconti attivi si riferiscono a contratti di affitti nonché a costi dell'esercizio futuro

Aktive Rechnungsabgrenzungsposten

Die aktiven Rechnungsabgrenzungsposten beziehen sich auf Mietverträge sowie für Kosten für das nächste Geschäftsjahr.

Oneri finanziari iscritti all'attivo dello stato Patrimoniale

Si attesta che nell'esercizio non è stata eseguita alcuna capitalizzazione di oneri finanziari ai valori iscritti all'attivo dello Stato Patrimoniale (art. 2427, punto 8 del Codice Civile).

In der Vermögenslage aktivierte Finanzierungslasten

Im Geschäftsjahr wurden keine in der Vermögenslage aktivierten Finanzierungslasten kapitalisiert (Art. 2427, Nr. 8 des Italienischen Zivilgesetzbuches).

PASSIVO

Patrimonio netto

Il Patrimonio Netto esistente alla chiusura dell'esercizio è pari a Euro 10.263.021. Le movimentazioni (art. 2427, punto 4 del Codice Civile) vengono illustrate nell'allegato B.

PASSIVA

Eigenkapital

Das am Bilanzstichtag bestehende Eigenkapital beträgt Euro 10.263.021. Die Veränderungen (Art. 2427, Nr. 4, ZGB) werden im Anhang B dargestellt.

In particolare si forniscono dettagli relativamente alle riserve che compongono il Patrimonio Netto, specificando la loro origine o natura, la loro possibilità di utilizzo ed i limiti di distribuibilità, nonché la loro avvenuta utilizzazione nei precedenti esercizi (art. 2427, punto 7-bis del Codice Civile):

Legenda colonna "Origine / natura": C = Riserva di capitale, U = Riserva di utili
 Legenda colonna "Possibilità di utilizzazione": A = per aumento di capitale, B = per copertura perdite, C = per distribuzione ai soci.

Es folgt eine detaillierte Aufstellung der Rücklagen des Eigenkapitals unter Angabe von Herkunft, Verwendungsmöglichkeiten und der Ausschüttungsbeschränkungen, sowie der Verwendung in vorherigen Geschäftsjahren (Art. 2427, Nr. 7-bis, ZGB):

Legende Spalte "Herkunft/Natur": C = Kapitalrücklagen, U = Gewinnrücklagen
 Legende Spalte "Verwendungsmöglichkeit": A = Kapitalerhöhung, B = Verlustabdeckung, C = Ausschüttung an die Gesellschafter.

Descrizione - Beschreibung	Importo - Betrag	Origine/Natura Herkunft/Natur	Utilizzo - Verwendung	Quota disponibile - Verfügbarer Anteil
Capitale - Gesellschaftskapital	4.750.000	C		
Riserva legale - Gesetzliche Rücklage	229.924	U	B	229.924
Riserva straordinaria - Außerordentliche Rücklage	4.323.584	U	A,B,C	4.323.584
Totale - Gesamt	9.303.510			4.553.508
Quota non distribuibile - Nicht ausschüttbarer Anteil				229.924
Residua quota distribuibile - Restlicher ausschüttbarer Anteil				4.323.584

Al 31 dicembre 2020 il capitale sociale risulta deliberato, sottoscritto e versato.

L'utile dell'anno precedente é stato attribuito alla riserva legale e alla riserva facoltativa con Assemblea del 02/04/2020.

Debiti

La composizione dei debiti, le variazioni delle singole voci, e la suddivisione per scadenza sono rappresentate nel seguente prospetto (art. 2427, punto 4 del Codice Civile).

Am 31. Dezember 2020 ist das Gesellschaftskapital zur Gänze gezeichnet und eingezahlt.

Der Gewinn vom Vorjahr wurde laut Gesellschafterversammlung vom 02/04/2020 an die gesetzliche sowie an die freiwillige Rücklage zugewiesen.

Verbindlichkeiten

Die Zusammensetzung, Veränderungen und die Fälligkeiten der einzelnen Posten gehen aus folgender Aufstellung hervor (Art. 2427, Nr. 4, ZGB).

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Variazione - Ver- änderung	Esercizio corrente - Laufendes Geschäfts- jahr	di cui entro 12 mesi - <12 Monate	di cui oltre 12 mesi ed entro i 5 anni - >12 Monate und < 5 Jahre	di cui oltre 5 anni - > 5 Jahre
Debiti verso banche - Verbindlichkeiten ggü. Kreditinstituten	11.689.737	-1.386.401	10.303.336	1.412.680	8.890.656	2.668.281
Acconti - Anzahlungen	1.145	350	1.495	1.495		
Debiti verso fornitori - Verbindlichkeiten ggü. Lieferanten	1.233.128	-697.376	535.752	535.752		
Debiti verso controllanti - Verbindlichkeiten ggü. herrschenden Unternehmen	26.863	-1.116	25.747	25.747		
Debiti tributari - Steuerverbindlich- keiten	301.753	-294.344	7.409	7.409		
Altri debiti - Sonstige Verbindlichkeiten	22.640	-1	22.639	22.639		
Totale debiti - Verbindlichkeiten Gesamt	13.275.266	-2.378.888	10.896.378	2.005.722	8.890.656	2.668.281

Debiti verso banche

Verbindlichkeiten Kreditinstituten

gegenüber

I finanziamenti in essere sono stati rimborsati secondo il piano di ammortamento.

Die Darlehen wurden laut Tilgungsplan getilgt.

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variazione - Veränderung
a) Debiti verso banche esig. entro esercizio - Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	1.386.396	1.412.680	26.284
Conti correnti passivi - Passive K/K			
Mutui - Darlehen	1.386.396	1.412.680	26.284
Altri - Andere			

b) Debiti verso banche esig. oltre esercizio - Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten mit Restlaufzeit über einem Jahr	10.303.341	8.890.656	-1.412.685
Mutui - Darlehen	10.303.341	8.890.656	-1.412.685
Totale debiti verso banche - Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten insgesamt	11.689.737	10.303.336	-1.386.401

Debiti verso fornitori

Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variatione - Veränderung
a) Debiti v/fornitori entro l'esercizio - a) Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	1.233.128	535.752	-697.376
Fornitori entro esercizio: - Lieferanten mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr:	736.570	213.035	-523.535
- altri - Diverse	736.570	213.035	-523.535
Fatture da ricevere entro esercizio: - Im Geschäftsjahr zu erhaltende Rechnungen:	496.558	322.717	-173.841
- altri - Diverse	496.558	322.717	-173.841
Totale debiti verso fornitori - Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten insgesamt	1.233.128	535.752	-697.376

Nei debiti verso fornitori è compreso il debito commerciale di Euro 29.743 verso la società Alperia S.p.A, la quale detiene una partecipazione del 49 % nella società.

In den Lieferverbindlichkeiten ist die Verbindlichkeit in Höhe von Euro 29.743 gegenüber der Gesellschaft Alperia AG enthalten, wobei diese eine Beteiligungsquote an der Gesellschaft von 49 % besitzt.

Debiti verso controllanti

I debiti verso controllanti si riferiscono a debiti verso il comune di Silandro.

Verbindlichkeiten gegenüber herrschende Unternehmen

Die Verbindlichkeit gegenüber herrschenden Unternehmen beziehen sich auf Verbindlichkeiten gegenüber der Gemeinde Schlanders.

Debiti tributari

I debiti tributari riguardano il debito IVA.

Steuerverbindlichkeiten

Die Steuerverbindlichkeiten beinhalten eine MwSt.-Verbindlichkeit.

Descrizione – Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variatione - Veränderung
Debito IRES - Steuerverbindlichkeit IRES	266.036		-266.036
Debito IRAP - Steuerverbindlichkeit IRAP	35.718		-35.718
Erario c.to IVA - MwSt.-Verbindlichkeit		7.409	7.409
Totale debiti tributari - Steuerverbindlichkeiten insgesamt	301.753	7.409	-294.344

Altri debiti

Sonstige Verbindlichkeiten

Descrizione – Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variatione - Veränderung
a) Altri debiti entro l'esercizio - altre Verbindlichkeiten innerhalb des Geschäftsjahres	22.640	22.639	-1
Debiti verso sindaci - Verbindlichkeiten gegenüber Aufsichtsratsmitgliedern	16.640	13.520	-3.120
Altri debiti - Andere Verbindlichkeiten			
- Debiti verso l'organismo di vigilanza - Verbindlichkeiten gegenüber dem Überwachungsausschuss	3.000	6.120	3.120
Altri - Andere	3.000	2.999	-1
Totale Altri debiti - Sonstige Verbindlichkeiten insgesamt	22.640	22.639	-1

Gli altri debiti riguardano principalmente debiti Die sonstigen Verbindlichkeiten beinhalten verso il sindaco unico, nonché verso i membri hauptsächlich Verbindlichkeiten gegenüber dem dell'organismo di vigilanza.

bestellten Einzelüberwacher, sowie gegenüber den Mitgliedern des Überwachungsausschusses.

Ratei e Risonti Passivi

Passive Rechnungsabgrenzungsposten

I ratei e riconti passivi si riferiscono a contributi Die passiven Rechnungsabgrenzungsposten ricevuti, i quali vengono rilasciati in base beziehen sich auf erhaltene Beiträge auf all'ammortamento del bene per cui sono stati Anlagegüter, welche anhand der ricevuti.

Abschreibungsdauer dieser Güter aufgelöst werden.

CONTO ECONOMICO**GEWINN - UND VERLUSTRECHNUNG****Valore della produzione****Betriebliche Erträge**

Si fornisce l'indicazione della composizione del valore della produzione, nonché le variazioni intervenute nelle singole voci, rispetto all'esercizio precedente:

Im Folgenden werden die Zusammensetzung der Gesamtleistung und die Veränderungen der einzelnen Posten im Vergleich zum Vorjahr ausgewiesen:

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente- Laufendes Geschäftsjahr	Variazione - Veränderung	Var. % - Veränderung in %
Ricavi vendite e prestazioni - Erlöse aus Verkäufen und Leistungen	5.324.086	4.901.155	-422.931	-7,94
Incrementi immobilizzazioni per lavori interni - Attivate Eigenleistungen	761.463	1.120.956	359.493	47,21
Altri ricavi e proventi - Sonstige Erträge und Erlöse	916.529	344.409	-572.120	-62,42
Totali - Gesamt	7.002.078	6.366.520	-635.558	

I ricavi comprendono la vendita di energia elettrica e la vendita di calore tramite teleriscaldamento.

Gli altri ricavi riguardano in gran parte la risoluzione dei contributi ricevuti in base all'ammortamento delle immobilizzazioni (Euro 337.316).

Die Erlöse enthalten den Verkauf von Strom und den Verkauf von Fernwärme.

Die sonstigen Erlöse enthalten von allem die Auflösung der erhaltenen Beiträge anhand der Abschreibung der Anlagegüter (Euro 337.316).

Costi della produzione**Herstellungskosten**

Nel prospetto che segue viene evidenziata la composizione e la movimentazione della voce costi della produzione.

Die Aufstellung enthält die Zusammensetzung und die Bewegungen der Herstellungskosten im Laufe des Geschäftsjahres:

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variatione - Veränderung	Var. % - Veränderung in %
Per materie prime, sussidiarie, di consumo e merci - Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für Waren	1.909.512	1.273.226	-636.286	-33,32
Per servizi - Aufwendungen für Dienstleistungen	1.662.988	1.923.556	260.568	15,67
Per godimento di beni di terzi - Für die Verwendung von Gütern Dritter	1.548	16.230	14.682	948,45
Ammortamenti e svalutazioni: - Abschreibungen und Wertminderungen:				
a) immobilizzazioni immateriali - immaterielle Anlagewerte	27.760	27.760		
b) immobilizzazioni materiali - Sachanlagen	1.505.507	1.541.410	35.903	2,38
c) altre svalut.ni delle immobilizzazioni - Wertberichtigungen der Sachanlagen		4.654	4.654	
d) svalut.ni crediti att. circolante - Wertberichtigungen von Forderungen des Umlaufvermögens				
Variazioni delle rimanenze di materie, sussidiarie, di cons. e merci - Bestandsveränderungen der Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und der Waren	-135.862	133.649	269.511	
Oneri diversi di gestione - Sonstige betriebliche Aufwendungen	24.704	34.063	9.359	37,88
Totali - Gesamt	4.996.157	4.954.548	-41.609	

Composizione dei proventi da partecipazione

Conformemente alle disposizioni di cui al punto 11) dell'art. 2427 del Codice Civile si precisa che la società non ha percepito proventi da partecipazioni.

Einnahmen aus Beteiligungen

Im Einklang mit Art. 2427, Punkt 11, ZGB wird festgehalten, dass die Gesellschaft keine Erträge aus Beteiligungen erzielt hat.

Ripartizione degli interessi e altri oneri finanziari per tipologia di debiti

Conformemente alle disposizioni di cui al punto 12) dell'art. 2427 del Codice Civile si fornisce il dettaglio relativo all'ammontare degli interessi e degli altri oneri finanziari relativi a prestiti obbligazionari, a debiti verso banche ed altri.

Aufteilung der Zinsen und anderen Finanzierungslasten nach Zugehörigkeit der Verbindlichkeit

Laut Art. 2427, Nr. 12, ZGB, werden die Zinsen und die anderen Finanzierungsaufwendungen in Bezug auf Anleihen, Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten und sonstige Verbindlichkeiten im Einzelnen dargestellt:

Descrizione - Beschreibung	Interessi e altri oneri finanziari – Finanzielle Erträge und Aufwendungen
Interessi verso banche - Bankzinsen	169.123
Altri - Sonstige	117
Totale - Gesamt	169.240

Gli altri oneri finanziari si riferiscono ad interessi di mora.

Die sonstigen finanziellen Aufwendungen betreffen ausschließlich Verzugszinsen.

Imposte sul reddito d'esercizio

La composizione della voce del bilancio imposte sul reddito dell'esercizio è esposta nella seguente tabella:

Einkommenssteuern des Geschäftsjahres

Die Zusammensetzung des Bilanzpostens Einkommenssteuern des Geschäftsjahres ergibt sich aus folgender Übersicht:

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Variazione - Veränderung	Var.% - Veränderung in %	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr
Imposte correnti - Laufende Steuern	465.671	-153.317	-32,92	312.354
Imposte relative a esercizi precedenti - Steuern der Vorjahre	28	-28.278	-100.992,86	-28.250
Imposte anticipate - Aktiv Latente Steuern	2.724	-2.336	-85,76	388
Totale - Gesamt	468.423	-183.931		284.492

Le imposte anticipate sono state calcolate e stanziare sulla base della svalutazione degli impianti e macchinari.

Nella voce imposte relative ad esercizi precedenti viene riportato lo stralcio del saldo dell'IRAP 2019 e del primo acconto IRAP 2020.

Die aktiven latenten Steuern wurden auf der Abwertung der technischen Anlagen und Maschinen berechnet.

Bei den Steuern der Vorjahre wird die Ermäßigung der Saldozahlung der IRAP von 2019, sowie die Ermäßigung des ersten Akontos IRAP 2020 ausgewiesen.

ALTRE INFORMAZIONI

Compensi ad amministratori e sindaci

Conformemente alle disposizioni di cui al punto 16) dell'art. 2427 del Codice Civile si precisa che i compensi al sindaco unico ammontano ad Euro 13.640 nell'esercizio chiuso al 31/12/2020 e i compensi all'organismo di vigilanza ad Euro 6.000.

La revisione legale dei conti spetta al sindaco unico.

Titoli emessi dalla società

In relazione a quanto richiesto dal punto 18) dell'art. 2427 del Codice Civile si precisa che la società non ha emesso azioni di godimento, obbligazioni convertibili in azioni o valori simili.

Informazioni sugli strumenti finanziari emessi dalla società

La società non ha emesso altri strumenti finanziari come previsto dal punto 19) dell'art. 2427 del Codice Civile.

Impegni e garanzie

Ai sensi dell'art. 2427, n. 9 del Codice Civile viene segnalato che in data 13/09/2006 è stata

SONSTIGE INFORMATIONEN

Vergütungen an die Verwaltungsräte und an den Aufsichtsrat

Im Einklang mit Art. 2427, Nr. 16, ZGB wird festgehalten, dass sich die Vergütungen an den alleinigen Aufsichtsrat auf Euro 13.640 im abgelaufenen Geschäftsjahr zum 31/12/2020 belaufen und die Vergütungen an den Überwachungsausschuss Euro 6.000 betragen.

Die gesetzliche Rechnungsprüfung obliegt dem alleinigen Aufsichtsrat.

Ausgegebene Genussaktien, Wandelschuldverschreibungen und ähnliche Wertpapiere

Im Einklang mit Art. 2427, Nr. 18, ZGB wird festgehalten, dass die Gesellschaft weder Genussaktien, noch Wandelschuldverschreibungen noch ähnliche Wertpapiere ausgegeben hat.

Informationen zu ausgegebenen Finanzinstrumenten

Laut Art. 2427, Nr. 19, ZGB erfolgt die Angabe, dass die Gesellschaft keine derivativen Instrumente ausgegeben hat.

Verpflichtungen und Garantien

Gemäß Art. 2427, Nr. 9, ZGB wird darauf hingewiesen, dass zum 13/09/2006 eine

prestata una garanzia a favore della Provincia Autonoma di Bolzano per l'importo di Euro 5.000 e in data 04/05/2016.

Garantie zu Gunsten der Autonomen Provinz Bozen in Höhe von Euro 5.000 geleistet wurde.

Patrimoni destinati ad uno specifico affare Zweckvermögen

La società non ha costituito nell'anno 2020 un patrimonio destinato ad uno specifico affare, come previsto dagli art. da 2447-bis a 2447-decies del Codice Civile.

Die Gesellschaft hat im Jahr 2020 kein Zweckvermögen entsprechend den Rechtsvorschriften der Art. 2447-bis bis 2447-decies, ZGB gebildet.

Operazioni con parti correlate

Ai sensi dell'art. 2427 punto 22-bis del Codice Civile si precisa che nell'esercizio le operazioni con parti correlate sono state effettuate a normali condizioni di mercato.

Geschäftliche Beziehungen mit nahestehenden Personen und Unternehmen

Gemäß Artikel 2427, Absatz 22-bis, ZGB, wird darauf hingewiesen, dass im Laufe des Geschäftsjahres die Geschäftsvorfälle mit nahestehenden Personen und Unternehmen zu marktüblichen Bedingungen getätigt worden sind.

Accordi non risultanti dallo stato patrimoniale

Ai sensi dell'art. 2427, punto 22-ter del Codice Civile si precisa che non risultano accordi non risultanti dallo stato patrimoniale con rischi o benefici rilevanti da essi derivanti e dunque di cui si dovrebbe dare adeguata informativa per valutare la situazione patrimoniale, finanziaria ed economica.

Nicht aus dem Jahresabschluss hervorgehende Vereinbarungen

Gemäß Art. 2427, Buchstabe 22-ter, ZGB, wird darauf hingewiesen, dass keine nicht von der Bilanz hervorgehenden Vereinbarungen bestehen, aus welchen sich maßgebliche Risiken/Benefits ergeben könnten, und wo diesbezüglich der Bedarf bestünde Informationen zu liefern um die Vermögens-, Finanz- und Ertragslage dieser Gesellschaft besser einschätzen zu können.

Informazioni sui fatti di rilievo avvenuti dopo la chiusura dell'esercizio

Ai sensi dell'art. 2427 n. 22 quater) c.c. dopo la chiusura dell'esercizio non sono avvenuti fatti di rilievo da segnalare.

Informationen über die wesentlichen Ergebnisse nach Ende des Geschäftsjahres

Gemäß Art. 2427 Nr. 22 quater ital. Zivilgesetzbuch sind nach Abschluss des Geschäftsjahres keine relevanten Fakten aufgetreten.

Azioni proprie e/o di società controllanti

In ottemperanza al disposto dell'art. 2428, punto 2 n. 3) e 4) del Codice Civile, comunichiamo che la società non ha detenuto nel corso dell'esercizio azioni proprie e della società controllante.

Anzahl und Nennwert der eigenen Aktien und Aktien oder Anteile an beherrschenden Unternehmen

Gemäß Art. 2428, Abs. 2, Nr. 3) und 4), ZGB, weisen wir darauf hin, dass das Unternehmen im abgelaufenen Geschäftsjahr keine eigenen Aktien und/oder Aktien der beherrschenden Gesellschaft gekauft, veräußert und/oder besessen hat.

Obblighi di trasparenza per contributi pubblici

Ai sensi dell'art. 1, comma 125, legge 124 del 4.8.2017, si precisa che nell'periodo di riferimento la società ha incassato le seguenti sovvenzioni, contributi pubblici e compensi da prestazioni/forniture eseguite, da enti pubblici, imprese con partecipazione di enti pubblici o da società controllate di diritto o di fatto direttamente o indirettamente da pubbliche amministrazioni, Euro 1.121.843 per la vendita di energia elettrica, nonché Euro 333.612 per la convenzione GRIN con la società Gestore dei Servizi Energetici GSE S.p.A e Euro 340.000 dall'Agenzia delle Entrate riguardo la cosiddetta "carbon-tax".

Transparenzpflicht bei öffentlichen Beiträgen

Gemäß Art. 1, Absatz 125, Gesetz Nr. 124 vom 04.08.2017, teilt das Unternehmen mit im Berichtsjahr folgende Beiträge, Subventionen und Entgelte für Lieferungen/Dienstleistungen von öffentlichen Institutionen, öffentlichen gewerblichen Körperschaften, öffentlich beteiligten Unternehmen oder rechtlich oder faktisch direkt oder indirekt von der öffentlichen Verwaltung kontrollierten Gesellschaften, vor Abzug eventueller Steuereinbehalte kassiert zu haben. Die Gesellschaft hat im Berichtsjahr Euro 1.121.843 für den Stromverkauf, sowie Euro 333.612 für die Konvention GRIN mit der Gesellschaft Gestore dei Servizi Energetici GSE S.p.A erhalten und zudem noch Euro 340.000 von der Agentur der Einnahmen bezüglich der sogenannten "Carbon-Tax".

Riduzioni di valore applicate alle immobilizzazioni materiali e immateriali

Conformemente alle prescrizioni del punto 3-bis) dell'art. 2427 del Codice Civile si conferma che nell'esercizio chiuso in data 31/12/2020 non sono state operate svalutazioni per riduzioni di valore permanenti applicate alle immobilizzazioni materiali o immateriali.

Wertverminderungen der Sachanlagen und der immateriellen Anlagewerte

In Bezug auf den Art. 2427, Abs. 3-bis), ZGB wird festgehalten, dass im abgelaufenen Geschäftsjahr zum 31/12/2020 keine Abwertungen aufgrund von nachhaltiger Wertminderung bei den Sachanlagen oder immateriellen Anlagewerten vorgenommen worden sind.

Informazioni sulle partecipazioni in imprese controllate o collegate

In relazione a quanto richiesto dal punto 5) dell'art. 2427 del Codice Civile si precisa che alla data di chiusura dell'esercizio la società non possiede direttamente o per tramite di società fiduciaria o per interposta persona partecipazioni in imprese controllate o collegate.

Variazioni significativi su cambi avvenuti dopo la chiusura dell'esercizio

Conformemente alle disposizioni di cui al punto 6-bis) dell'art. 2427 del Codice Civile si attesta che alla data di chiusura dell'esercizio la società non possiede né attività né passività in valuta estera.

Crediti/debiti per operazioni con obbligo di retrocessione a termine

Ai sensi del punto 6-ter) dell'art. 2427 del Codice Civile si conferma, che la società non ha effettuato operazioni con l'obbligo per l'acquirente di retrocessione a termine nell'esercizio in commento.

Operazioni di locazione finanziaria

Rispetto a quanto è previsto dal punto 22) dell'art. 2427 del Codice Civile si precisa che la società non ha effettuato operazioni di locazione finanziaria nell'esercizio chiuso il 31/12/2020.

Informationen zu Beteiligungen an abhängigen oder verbundenen Unternehmen

Gemäß Art. 2427, Abs. 5, ZGB wird angeführt, dass die Gesellschaft zum Bilanzstichtag über keine Beteiligungen an abhängigen oder verbundenen Unternehmen verfügt, welche entweder unmittelbar oder über eine Treuhandgesellschaft oder vorgeschobene Person gehalten werden.

Wesentliche Wechselkursänderungen nach Ablauf des Geschäftsjahres

In Bezug auf die Bestimmungen des Art. 2427, Abs. 6-bis), ZGB wird festgehalten, dass die Gesellschaft zum Bilanzstichtag über keine aktiven noch passiven Bestände in Fremdwährung verfügt.

Forderungen/Verbindlichkeiten für Geschäfte mit Rückübertragungspflicht zu einem bestimmten Termin

In Bezug auf den Art. 2427, Abs. 6-ter), ZGB wird bestätigt, dass die Gesellschaft keine Geschäfte mit einer Pflicht für den Erwerber zur Rückübertragung zu einem bestimmten Termin durchgeführt hat.

Leasinggeschäfte

Gemäß Art. 2427, Abs. 22), ZGB wird festgestellt, dass die Gesellschaft im Laufe des Geschäftsjahres zum 31/12/2020 keine Leasingoperationen durchgeführt hat.

Destinazione del risultato d'esercizio**Verwendung des Geschäftsergebnisses**

Si propone all'assemblea convocata per l'approvazione del bilancio la seguente destinazione dell'utile di esercizio:

Der Gesellschafterversammlung wird vorgeschlagen den Gewinn des Geschäftsjahres wie folgt zu verwenden:

Descrizione - Beschreibung	Valore - Wert
Utile dell'esercizio - Gewinn des Geschäftsjahres	
- a Riserva legale - an die gesetzliche Rücklage	47.976
- a Riserva facoltativa - an die freiwillige Gewinnrücklage	911.535
Totale - Gesamt	959.511

Silandro (BZ), il 03 marzo 2021

Schlanders (BZ), den 03. März 2021

Il Presidente del Consiglio di Amministrazione

Der Präsident des Verwaltungsrates

Dieter Pinggera

Dieter Pinggera